

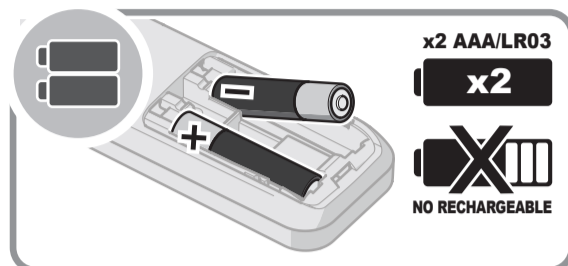
IT **GARANZIA 2 anni**  
FR **GARANTIE 2 ans**  
ES **2 años de garantía**  
EN **2 years warranty**  
NL **2 jaar garantie**  
HU **2 év garancia**  
CZ **Záruka 2 roky**  
PL **2 lata gwarancji**  
DE **2 Jahre Garantie**

MELICONI S.p.A.

V. Minghetti, 10  
Cadrano di Granarolo Emilia  
40057 (BO) Italy  
www.meliconi.com



www.meliconi.com/quickguide



**NOTE**

**IT** Il telecomando riproduce i segnali infrarossi del telecomando originale. Le funzioni in radiofrequenza (per esempio i comandi vocali o il puntatore) non sono supportate.  
**FR** La télécommande MELICONI reproduit uniquement les signaux infrarouges correspondant à l'originale ; si votre TV est équipé des deux technologies Radio Fréquence (RF) et Infrarouge (IR), les fonctions commandes vocales et les pointeurs, qui sont uniquement accessibles par la technologie RF, ne seront pas prises en charge.  
**ES** El mando a distancia reproduce las señales infrarrojas del mando a distancia original. Las funciones de radiofrecuencia (por ejemplo, los comandos de voz y el puntero) no son compatibles.  
**EN** The remote control reproduces the infrared signals of the original remote control. Radio frequency functions (e.g. voice commands and pointer) are not supported.  
**NL** De afstandsbediening reproduceert de infraroodsignalen van de originele afstandsbediening. Radiofrequentiefuncties (b.v. spraakcommando's en wijzer) worden niet ondersteund.  
**HU** A távirányító az eredeti távirányító infravörös jeleit reprodukálja. A rádiófrekvenciás funkciók (pl. hangutasítások és mutató) nem támogatottak.  
**CZ** Dálkový ovladač reprodukuje infračervené signály originálního dálkového ovladače. Rádiofrekvenční funkce (např. hlasové příkazy a ukazatel) nejsou podporovány.  
**PL** Pilot odtwarza sygnały podczerwieni oryginalnego pilota. Funkcje częstotliwości radiowych (np. polecenia głosowe i wskaźnik) nie są obsługiwane.  
**DE** Die Fernbedienung reproduziert die Infrarotsignale der Originalfernbedienung. Radiofrequenzfunktionen (z. B. Sprachbefehle und Pointer) werden nicht unterstützt.

IT 02 / 66012766  
IT/EU telecomandi@meliconi.com  
FR hotline@meliconi.fr



**IT** Il telecomando **EASY 500** è pronto per funzionare con TV digitali TCL/THOMSON. Qualora non funzionasse in maniera appropriata, seguire le procedure indicate qui di seguito.

**FR** Meliconi vous remercie pour votre achat. La télécommande **EASY 500** est prête à fonctionner avec les téléviseurs numériques TCL/THOMSON. Si elle ne fonctionne pas correctement, veuillez suivre les procédures illustrées.

**ES** El mando a distancia **EASY 500** está listo para funcionar con los televisores digitales TCL/THOMSON. Si no funciona correctamente, siga el procedimiento ilustrado.

**EN** The **EASY 500** remote control is ready to work with TCL/THOMSON digital TVs. If it does not work properly, follow the illustrated procedure.

**NL** De **EASY 500** afstandsbediening is klaar om te werken met TCL/THOMSON digitale TV's. Als de afstandsbediening niet goed werkt, volg dan de geïllustreerde procedure.

**HU** A **EASY 500** távirányító készen áll a TCL/THOMSON digitális televíziókészülékekkel való működésre. Ha nem működik megfelelően, kérjük, kövesse az ábrázolt eljárást.

**CZ** Dálkový ovladač **EASY 500** je připraven pro práci s digitálními televizory TCL/THOMSON. Pokud nefunguje správně, postupujte podle vyobrazeného postupu.

**PL** Pilot **EASY 500** jest gotowy do współpracy z telewizorami cyfrowymi TCL/THOMSON. Jeśli nie działa prawidłowo, wykonaj przedstawioną na ilustracji procedurę.

**DE** Die **EASY 500** Fernbedienung ist für den Betrieb mit TCL/THOMSON-Digitalfernsehern bereit. Sollte sie nicht richtig funktionieren, befolgen Sie bitte die dargestellte Vorgehensweise.

**ITALIANO**  
**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**DEUTSCH**  
**ESPAÑOL**  
**PORTUGUÊS**  
**POLSKI**

**www.cme.it**

**IT** Sul sito [www.cme.it](http://www.cme.it) è possibile visualizzare le funzioni presenti sulla tastiera per ciascuna configurazione e le istruzioni complete in PDF (inclusa la guida alla funzionalità apprendimento).

**FR** En vous rendant sur le site [www.cme.it](http://www.cme.it), vous pourrez consulter les fonctions supplémentaires disponibles pour chaque configuration de la télécommande, en plus de celles déjà indiquées sur le clavier. Vous y trouverez également le mode d'emploi complet au format PDF, incluant un guide détaillé sur la fonction d'apprentissage.

**ES** En [www.cme.it](http://www.cme.it) puede consultar las funciones del teclado para cada configuración y las instrucciones completas en formato PDF (incluida la guía de función de aprendizaje).

**EN** At [www.cme.it](http://www.cme.it) you can view the functions on the keyboard for each configuration and the complete instructions in PDF format (including the learning function guide).

**NL** Op [www.cme.it](http://www.cme.it) kun je voor elke configuratie de functies op het toetsenbord en de volledige instructies in PDF-formaat bekijken (inclusief de leerfunctiegid).

**HU** A [www.cme.it](http://www.cme.it) oldalon megtekintheti a billentyűzet funkcióit az egyes konfigurációkhoz és a teljes használati utasítást PDF formátumban (beleértve a tanulási funkció útmutatót).

**CZ** Na adrese [www.cme.it](http://www.cme.it) si můžete prohlédnout funkce klávesnice pro každou konfiguraci a kompletní návod k použití ve formátu PDF (včetně průvodce výukovými funkcemi).

**PL** Na stronie [www.cme.it](http://www.cme.it) można wyświetlić funkcje klawiatury dla każdej konfiguracji oraz pełne instrukcje w formacie PDF (w tym przewodnik po funkcjach edukacyjnych).

**DE** Unter [www.cme.it](http://www.cme.it) können Sie die Funktionen auf der Tastatur für jede Konfiguration und die vollständige Anleitung im PDF-Format (einschließlich der Anleitung für Lernfunktionen) einsehen.

**1**

TV OFF → ON

**2**

8 sec

**IT** Accendere la TV.  
**FR** Allumez le TV.  
**ES** Encienda el televisor.  
**EN** Turn on the TV.  
**NL** Zet de tv aan.  
**HU** Kapcsolja be a TV-t.  
**CZ** Zapněte televizi.  
**PL** Włącz telewizor.  
**DE** Schalten Sie den Fernseher ein.

**IT** Tenere premuto il tasto numerico "2" per almeno 8 secondi. Tre lampeggi finali del LED indicano che l'operazione si è conclusa in modo regolare.

**FR** Maintenez enfoncée la touche numérique [2] pendant au moins 8 secondes ; la LED clignotera trois fois pour indiquer que l'opération s'est déroulée correctement.

**ES** Mantenga pulsado el botón numérico "2" durante al menos 8 segundos. Tres parpadeos finales del LED indican que la operación ha finalizado sin problemas.

**EN** Press and hold the number button "2" for at least 8 seconds. Three final flashes of the LED indicate that the operation has ended smoothly.

**NL** Houd de cijfertoons "2" gedurende minstens 8 seconden ingedrukt. Drie laatste flitsen van de LED geven aan dat de bewerking soepel is beëindigd.

**HU** Nyomja meg és tartsa lenyomva a "2" számgombot legalább 8 másodpercig. A LED három utolsó villanása jelzi, hogy a művelet zökkenőmentesen befejeződött.

**CZ** Stiskněte a podržte číselné tlačítko "2" po dobu nejméně 8 sekund. Tři poslední bliknutí LED indikují, že operace byla hladce ukončena.

**PL** Naciśnij i przytrzymaj przycisk numeryczny "2" przez co najmniej 8 sekund. Trzy ostatnie mignięcia diody LED oznaczają, że operacja zakończyła się płynnie.

**DE** Halten Sie die Zifferntaste "2" mindestens 8 Sekunden lang gedrückt. Drei abschließende Blinksignale der LED zeigen an, dass der Vorgang ordnungsgemäß beendet wurde.

**3**

**IT** Verificare ora che i tasti del telecomando agiscano in modo regolare. Se così non fosse ripetere la procedura utilizzando i tasti numerici da 3 a 0 ed i **TASTI COLORATI** fino ad ottenere un corretto funzionamento. Per ripristinare il telecomando e ritornare alla condizione iniziale, eseguire la procedura ▼ premendo il tasto numerico 1.

**FR** Vérifiez maintenant que les touches de la télécommande fonctionnent sans problème. Si ce n'est pas le cas, répétez la procédure en utilisant les touches numériques 3 à 0 et les **TOUCHES DE COULEUR** jusqu'à ce que le fonctionnement soit correct. Pour réinitialiser la télécommande et revenir à la programmation d'usine, effectuez la procédure ci-dessus ▼ avec la touche numérique [1].

**ES** Compruebe ahora que los botones del mando a distancia funcionen sin problemas. Si no es así, repita el procedimiento con las teclas numéricas 3 a 0 y **TECLAS DE COLORES** hasta conseguir un funcionamiento correcto. Para reiniciar el mando a distancia y volver al estado inicial, ejecute el procedimiento ▼ con la tecla numérica 1.

**EN** Now check that the buttons on the remote control operate smoothly. If this is not the case, repeat the procedure using digit keys 3 to 0 and **COLORLED KEYS** until correct operation is achieved. To reset the remote control and return to the initial condition, perform procedure ▼ using digit key 1.

**NL** Controleer nu of de knoppen op de afstandsbediening soepel werken. Als dit niet het geval is, herhaal dan de procedure met de cijfertoons 3 tot 0 en de **GEKLEURDE TOETSEN** totdat de juiste werking is bereikt. Voer procedure ▼ uit door op cijfertoons 1 te drukken om de afstandsbediening te resetten en terug te keren naar de beginstand.

**HU** Most ellenőrizze, hogy a távirányító gombjai zökkenőmentesen működnek-e. Ha ez nem így van, ismételje meg az eljárást a 3-tól 0-ig terjedő számbillentyűkkel és a **SZÍNES GOMBOK** a helyes működés eléréséig. A távirányító visszaállításához és a kiindulási állapotba való visszatéréshez végezze el a ▼ eljárást az 1-es számbillentyű megnyomásával.

**CZ** Nyní zkontrolujte, zda tlačítka na dálkovém ovladači fungují bez problémů. Pokud tomu tak není, opakujte postup pomocí tlačítek s číslicemi 3 až 0 a **BAREVNÝCH TLAČÍTEK**, dokud nedosáhnete správné funkce. Chcete-li dálkový ovladač resetovat a vrátit do původního stavu, proveďte postup ▼ stisknutím tlačítka s číslicí 1.

**PL** Teraz sprawdź, czy przyciski na pilocie działają płynnie. Jeśli tak nie jest, należy powtórzyć procedurę za pomocą przycisków z cyframi od 3 do 0 i **PRZYCISKÓW KOLORÓW**, aż do uzyskania prawidłowego działania. Aby zresetować pilota i powrócić do stanu początkowego, wykonaj procedurę ▼ naciskając przycisk z cyfrą 1.

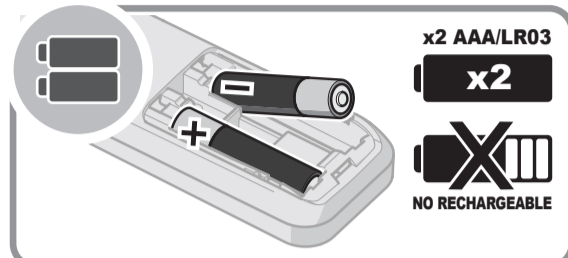
**DE** Prüfen Sie nun, ob die Tasten der Fernbedienung einwandfrei funktionieren. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie den Vorgang mit den Zifferntasten 3 bis 0 und den **FARBFASTEN**, bis die korrekte Funktion erreicht ist. Um die Fernbedienung zurückzusetzen und in den Ausgangszustand zurückzukehren, führen Sie Verfahren ▼ aus, indem Sie die Zifferntaste 1 drücken.

SL 2 leti garancije  
SK 2 ročná záruka  
PT 2 anos de garantia  
ME 2 godine garancije  
AL 2 vjet garanci  
RO 2 ani garantie  
MK 2 години гаранција  
EL 2 χρόνια εγγύηση

MELICONI S.p.A.  
V. Minghetti, 10  
Cadrano di Granarolo Emilia  
40057 (BO) Italy  
www.meliconi.com



www.meliconi.com/quickguide



NOTE

**SL** Daljinski upravljalnik reproducira infrardeče signale originalnega daljinskega upravljalnika. Radiofrekvenčne funkcije (na primer glasovni ukazi ali kazalec) niso podprte.

**SK** Diaľkový ovládač reprodukuje infračervené signály pôvodného diaľkového ovládača. Funkcie rádiovéj frekvencie (napríklad hlasové príkazy alebo ukazovateľ) nie sú podporované.

**PT** O controle remoto reproduz os sinais infravermelhos do controle remoto original. As funções de radiofrequência (por exemplo, comandos de voz ou ponteiro) não são suportadas.

**ME** Daljinski upravljač reprodukuje infracrvene signale originalnog daljinskog upravljača. Funkcije radio frekvencije (npr. glasovne komande i indikacije) nisu podržane.

**AL** Telekomanda riprodhon sinjalet infra të kuqe të telekomandës origjinale. Funksonet e frekuencës së radios (p.sh. komandat zanore dhe treguesit) nuk mbështeten.

**RO** Telecomanda reproduce semnalele infraroșu ale telecomenzii originale. Funcțiile de frecvență radio (de exemplu, comenzi vocale sau indicator) nu sunt acceptate.

**MK** Далечинскиот управувач ги репродуцира инфрацрвените сигнали на оригиналниот далечински управувач. Функциите за радиофреквенција (како гласовни команди или покажувач) не се поддржани.

**EL** Το τηλεχειριστήριο αναπαράγει τα υπέρυθρα σήματα του αρχικού τηλεχειριστηρίου. Οι λειτουργίες ραδιοσυχνότητας (για παράδειγμα φωνητικές εντολές ή δείκτης) δεν υποστηρίζονται.



**SL** Daljinski upravljalnik EASY 500 je pripravljen za delo z digitalnimi televizorji TCL/THOMSON. Če ne deluje pravilno, sledite opisanemu postopku.

**SK** Diaľkové ovládanie EASY 500 je pripravené na prácu s digitálnymi televízormi TCL/THOMSON. Ak nefunguje správne, postupujte podľa uvedeného postupu.

**PT** O controle remoto EASY 500 está pronto para funcionar com as TVs digitais TCL/THOMSON. Se não funcionar corretamente, siga o procedimento descrito.

**ME** Daljinski upravljač EASY 500 je spreman za rad sa TCL/THOMSON digitalnim televizorima. Ako ne radi ispravno, pratite ilustrirani postupak.

**AL** Telekomanda EASY 500 është gati për të punuar me TCL/THOMSON TV dixhital. Nëse nuk funksionon siç duhet, ndiqni procedurën e ilustruar.

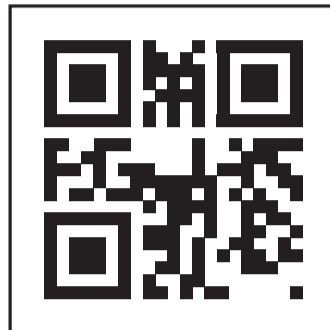
**RO** Telecomanda EASY 500 este gata să funcționeze cu televizoarele digitale TCL/THOMSON. Dacă nu funcționează corect, urmați procedura descrisă.

**MK** Далечинскиот управувач EASY 500 е подготвен за работа со дигиталната телевизија TCL/THOMSON. Ако не работи правилно, следете ги овие чекори.

**EL** Το τηλεχειριστήριο EASY 500 είναι έτοιμο να λειτουργήσει με τις ψηφιακές τηλεοράσεις TCL/THOMSON. Εάν δεν λειτουργεί σωστά, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται.

ITALIANO  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
DEUTSCH  
ESPAÑOL  
PORTUGUÊS  
POLSKI

www.cme.it



**SL** Na spletni strani www.cme.it si lahko ogledate funkcije na tipkovnici za vsako konfiguracijo in celotna navodila v obliki PDF (vključno z vodnikom za učenje funkcionalnosti).

**SK** Na stránke www.cme.it si môžete pozrieť funkcie na klávesnici pre každú konfiguráciu a kompletný návod na použitie vo formáte PDF (vrátane príručky na učenie funkcií).

**PT** Em www.cme.it, pode ver as funções do teclado para cada configuração e as instruções completas em formato PDF (incluindo um guia para aprender a funcionalidade).

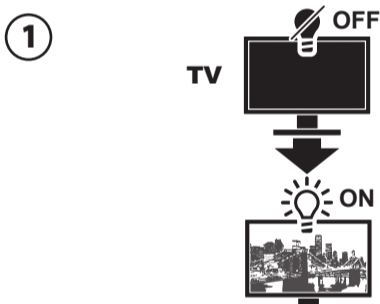
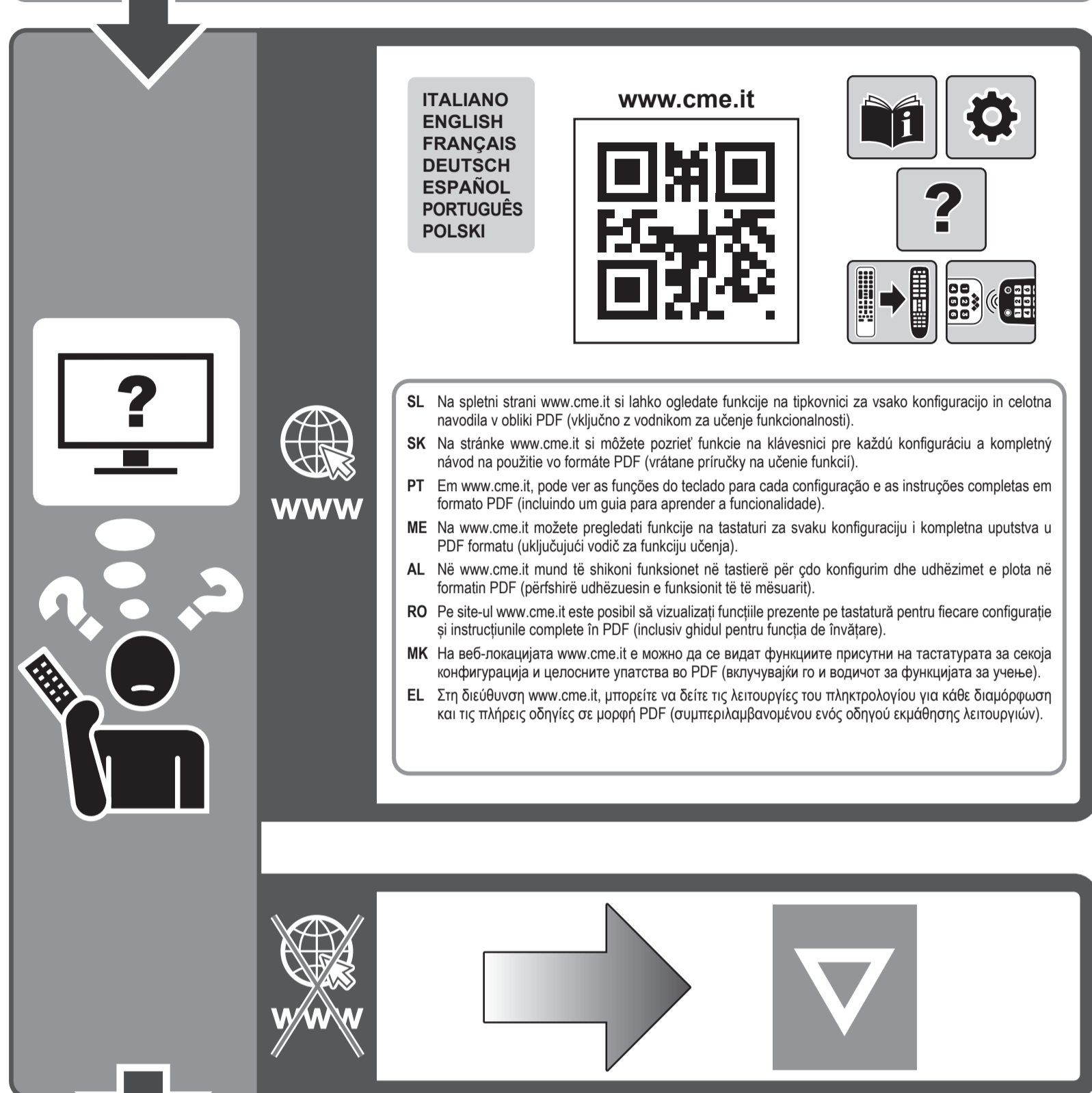
**ME** Na www.cme.it možete pregledati funkcije na tastaturi za svaku konfiguraciju i kompletna uputstva u PDF formatu (uključujući vodič za funkciju učenja).

**AL** Në www.cme.it mund të shikoni funksionet në tastierë për çdo konfigurim dhe udhëzimet e plota në formatin PDF (përfshirë udhëzuesin e funksionit të të mësuarit).

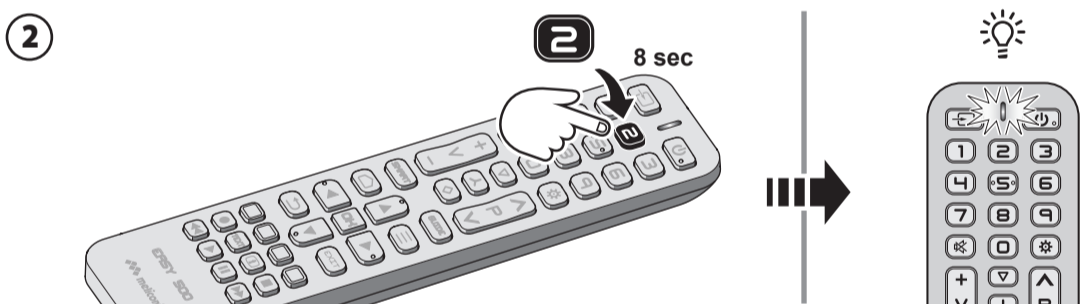
**RO** Pe site-ul www.cme.it este posibil să vizualizați funcțiile prezente pe tastatură pentru fiecare configurație și instrucțiunile complete în PDF (inclusiv ghidul pentru funcția de învățare).

**MK** На веб-локацијата www.cme.it е можно да се видат функциите присутни на тастатурата за секоја конфигурација и целосните упатства во PDF (вклучувајќи го и водичот за функцијата за учење).

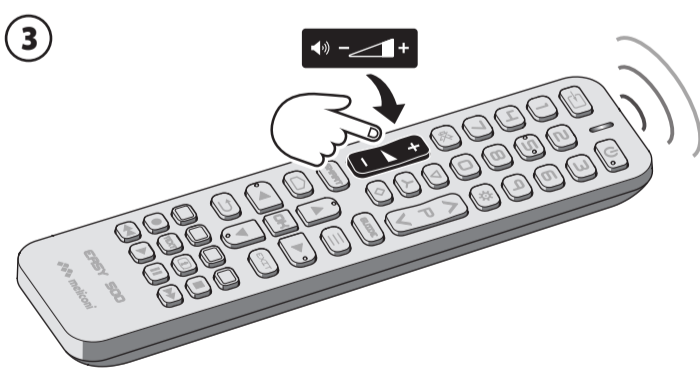
**EL** Στη διεύθυνση www.cme.it, μπορείτε να δείτε τις λειτουργίες του πληκτρολογίου για κάθε διαμόρφωση και τις πλήρεις οδηγίες σε μορφή PDF (συμπεριλαμβανομένου ενός οδηγού εκμάθησης λειτουργιών).



**SL** Vklpote televizor.  
**SK** Zapnite televizor.  
**PT** Ligar o televisor.  
**ME** Uključite TV.  
**AL** Ndiz televizorin.  
**RO** Porniți televizorul.  
**MK** Вклучете го телевизорот.  
**EL** Ανοίξτε την τηλεόραση.



**SL** Pritisnite in vsaj 8 sekund držite številski gumb "2". Trije zadnji utripi diode LED pomenijo, da se je postopek nemoteno končal.  
**SK** Stlačte a podržte číselné tlačítko "2" aspoň 8 sekund. Tri posledné bliknutia LED indikujú, že operácia sa hladko skončila.  
**PT** Premir e manter premido o botão numérico "2" durante pelo menos 8 segundos. As três últimas intermitências do LED indicam que a operação terminou sem problemas.  
**ME** Pritisnite i držite dugme sa brojem "2" najmanje 8 sekundi. Tri poslednja treptaja LED svetla označavaju da je operacija uspešno završena.  
**AL** Shtypni dhe mbani butonin numerik "2" për të paktën 8 sekonda. Tre ndezjet e fundit të LED tregojnë se operacioni ka përfunduar me sukses.  
**RO** Apăsati și mențineți apăsată tasta numerică "2" timp de cel puțin 8 secunde. Trei clipiri finale ale LED-ului indică faptul că operațiunea s-a încheiat în mod regulat.  
**MK** Притиснете и задржете го нумеричкото копче "2" најмалку 8 секунди. Трите последни трепкања на ЛЕР покажуваат дека операцијата е завршена на редовен начин.  
**EL** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το αριθμητικό κουμπι "2" για τουλάχιστον 8 δευτερόλεπτα. Η λυχνία LED θα αναβοσβίσει 3 φορές και αυτό υποδεικνύει ότι η λειτουργία έχει ολοκληρωθεί ομαλά.

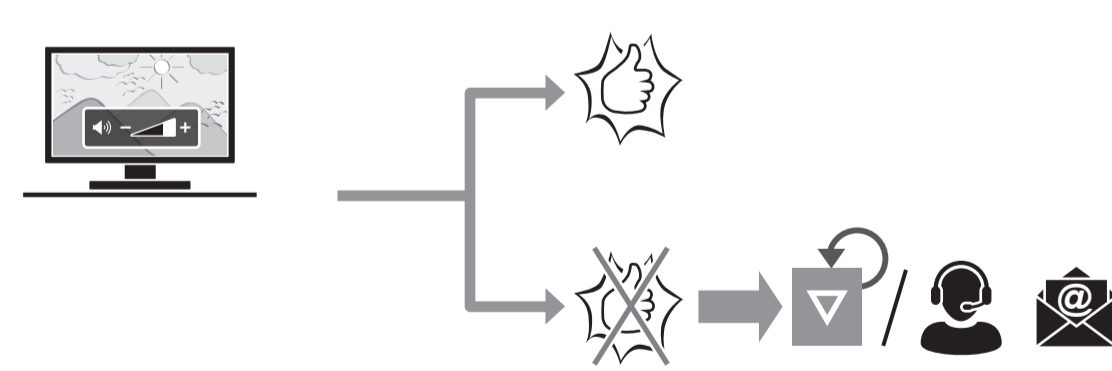


**SL** Preverite, ali gumbi na daljinskem upravljalniku delujejo nemoteno. V nasprotnem primeru ponovite postopek s številčnimi tipkami od 3 do 0 in **BARVNIMI GUMBI**, dokler ne dosežete pravičnega delovanja. Za ponastavitev daljinskega upravljalnika in vrnitev v začetno stanje izvedite postopek ▽ z uporabo številčne tipke 1.

**SK** Teraz skontrolujte, či tlačidlá na diaľkovom ovládači fungujú bez problémov. Ak sa tak nestane, opakujte postup pomocou tlačidiel s číslicami 3 až 0 a **FAREBNÝCH TLAČÍDIEL**, kým sa nedosiahne správna činnosť. Ak chcete diaľkový ovládač resetovať a vrátiť do pôvodného stavu, vykonajte postup ▽ pomocou tlačidla s číslicou 1.

**PT** Verifique agora se os botões do telecomando funcionam corretamente. Se não for este o caso, repetir o procedimento utilizando as teclas numéricas 3 a 0 e os **BOTÕES COLORIDOS** até obter o funcionamento correto. Para reiniciar o telecomando e voltar ao estado inicial, execute o procedimento ▽ com a tecla numérica 1.

**ME** Sada proverite da li dugmadi na daljinskom upravljaču rade glatko. Ako to nije slučaj, ponovite proceduru koristeći brojeve od 3 do 0 i **BOJE** dugmadi dok ne postignete ispravno funkcionisanje. Da biste resetovali daljinski upravljač i vratili ga u početno stanje, izvršite proceduru ▽ koristeći broj 1.



**AL** Tani kontrolloni që butonat në telekomandë të funksionojnë pa probleme. Nëse nuk është kështu, përsërisni procedurën duke përdorur butonat numerikë 3 deri në 0 dhe **COLOR KEYS** derisa të arrihet funksionimi i saktë. Për të rivendosur telekomandën dhe për t'u kthyer në gjendjen fillestare, kryeni procedurën ▽ duke përdorur tastin numerik 1.

**RO** Acum verificați dacă butoanele de pe telecomandă funcționează corect. În caz contrar, repetați procedura folosind tastele numerice de la 3 la 0 și **BUTONUL DE CULOARE** până când se obține o funcționare corectă. Pentru a reseta telecomanda și a reveni la starea inițială, efectuați procedura ▽ folosind tasta numerică 1.

**MK** Сера проверете дали копчињата на далечинскиот управувач работат правилно. Ако тоа не е случај, повторете ја постапката користејќи ги нумеричките копчиња од 3 до 0 и **КОПЧЕТО БОЈА** додека не се постигне правилно работење. За да го ресетираме далечинскиот управувач и да се вратите во почетната состојба, извршете ја постапката ▽ со помош на нумеричкото копче 1.

**EL** Ελέγξτε στη συνέχεια ότι τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου λειτουργούν σωστά. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, επαναλάβετε τη διαδικασία χρησιμοποιώντας τα ψηφιακά πλήκτρα 3 έως 0 και το **ΚΟΥΜΠΙ COLOR** έως ότου επιτευχθεί η σωστή λειτουργία. Για να επαναφέρετε το τηλεχειριστήριο και να επιστρέψετε στην αρχική κατάσταση, εκτελέστε τη διαδικασία ▽ χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πλήκτρο 1.